

GWk]Yf][Y 'NY]hYb 'ZØf'DYbX`Yf. 6Ui UfVY]hYb 'i bX'G]hnd`Uhna Ub [Y`]a BcfXYb

5V`XYa '("5i [i gh] YfXcddY`b'g]W`X]Y`G]hnd`ÀhnY`]a `F9(ž
i a `ghY][YbXY : U\ f[UghnU\`Yb`]b`A J`i bX`6Ui ghY`Ybj Yf_Y\ f
ni `VYk `À`h][Yb"

8]Y`A YW`YbVi f[Yf'DYbX`Yf`i bX`FY]gYbXYb`ghY\Yb`j cf`Y]bYf
\YfUi gZcfXYfbXYb`NY]hž`XU`UV : fY]hU[ž`XYa `&- "GYdhYa VYfž
nk]gW`Yb`<Ua Vi f[`i bX`GWk Yf]b`6Ui UfVY]hYb`UbghY\Yb`"8]YgY
k YfXYb`b]W`h`bi f`X]Y`⇒9!Ni [j YfV]bXi b[Yb`VYY]bhf`ÀW`h][Ybž
gcbXYfb`Ui W`XYb` : Yfb!`i bX`FY[]cbU`j Yf_Y\ f`nk]gW`Yb`6Yf`]b
i bX`<Ua Vi f[`Yf\YV`]W`Y]bgW`f`Àb_Ybž`k Ug`nU\`fY]W`Y
I a `Y]hi b[Yb`i bX`9fgUhnVi ggY`ni f` : c`[Y`U`h"

GhY][YbXY`B UWk ZfU[Y`Xi fWk 8Yi hgWk`UbXh]W_Yh

5`YfX]b[g[]Vh`Yg`Ui W`dcg]h]j Y`9bhk]W`i b[Yb`ZØf`X]Y`FY]gYbXYb
]b`XYf`FY[]cb"5V`XYa '("5i [i gh]V]g`ni a ` : U\ fd`Ubk YWkgY`Ua
%("8YnYa VYf`k]fX`X]Y`5bnU\`XYf`G]hnd`ÀhnY`]a `F9(!Ni [j cb
%\$`Ui Z&&\$`Y` : U\ fhj YfXcddY`h"8]Yg]gh`Y]b`X]fY`_hYf`J Yfgi Wk
XYg`@UbXYg`A YW`YbVi f[!J cfdca a Yfbž`XYb`[Ygh]Y[YbYb
5bZcfXYfi b[Yb`[YfYW`h`ni `k YfXYbž`X]Y`Xi fWk`XUg
8Yi hgWk`UbXh]W_Yh`Yb`hghUbXYb`g]bX" 8 Ug`@UbX`Yfk Y]hYfh`XUa]h
XUg`VYfY]hg`]a `Y`h`h`Yb`Gca a Yf`Yf\Ò\`hY`G]hnd`UhnUb[YVch`XYf`F9(
Y]b`k Y]hYfYg`A U` ž`Yf`_`Àfh`FY]b\UfX`A YmYfž`A]b]ghYf`ZØf
K]fhgWk`Užž`≠ZfUghfi _hi fž`Hci f]ga i g`i bX`5fVY]h"

< YfUi gZcfXYfi b[Yb`i bX`@Øgi b[Yb`ZØf`X]Y

DYbX`Yf

8]Y`9bhgWXY]Xi b[`ni f`9fk Y]hYfi b[`k i fXY`bchk YbX][žXU`XUg
: U\ f[UghUi Z_ca a Yb`nk]gWXYb` ; Øghfck `i bX`@ØVYW`gY]h`XYf
9]bZØ\ fi b[`XYg`8Yi hgW`UbXh]W_Yhg`ghUf`_[Ygh]Y[Yb`]gh`8 Ub]Y`
6]gWcZž ; YgW`ÀZhgzØ\ fYf`XYf`J A J ! J Yf_Y\ fg[YgY`gW UZhž`YVh
\Yfj cfž`XUgg`X]Y`ni g`Àhn`]WXYb`Hf]YV k U[Yb`fYW`hnY]h][`ni f
J YfZØ[i b[`ghY`Ybž`i a `X]Y`5i gk]f_i b[Yb`XYf`HchU`gdYffi b[
nk]gWXYb`< Ua Vi f[`i bX`6Yf`b`UVni a `]XYfb`" K]f`g]bX`Zfc`ž`XUgg
k]f`[Ya Y]bgUa `a]h`GW`Ygk][!<c`ghY]b`XUg`5b[YVchXYf`F 9(
_i fnZf]gh][`Yhk Ug`Ybh`UghYb`_ØbbYbž `VYhcbh`Yf"

:]bUb n]Y`Y`5gdY`_hY`XYf

? UdUn]h`ÀhgYf`Ø\ i b[

8]Y`9f\Ø\ i b[`XYf`? UdUn]h`Àh`XYg`F 9(`Vf]b[h`YXcW`Ui W
Z]bUb n]Y`Y`< YfUi gZcfXYfi b[Yb`a]h`g]W. `8 Ug`@UbX`A YW`YbVi f[!
J cfdca a Yfb`Yfk UfhYh`?cghYb`j cb`Yhk U`%ž%A]`cbYb`9i fc`Hfchn
XYf`ni g`Àhn`]WXYb`D`ÀhnY`a UW`h`6]gWcZXYi h`]Wž`XUgg`Yg`]b`XYb
_ca a YbXYb`K cWXYb`Yb[`k YfXYb`_ØbbhYž`k Ybb`F Y]gYbXY
Ui Z[fi bX`XYf`6Ui UfVY]hYb`Ui Z`X]YgY`GhfYW_Y`i a ghY][Yb`" K]f
V]hhYb`X]Y : U\ f[`ÀghY`i a `J Yfgh`ÀbXb]gž ; YXi `X`i bX`j cf`U`Ya
F ØW_g]W`hbU`a Y ž`gc`6]gWcZk Y]hYf"

: Un]h. `9]b`GW`f]hh`]b`X]Y`f]W`h][Y`F]W`hi b[

Ni gUa a YbZUggYbX`nY][h`X]Y`J YfXcdd`i b[`XYf`G]hnd`UhnUb nU`a
F 9(ž`k]Y`k]W`h][`Yg`]ghž`Ui Zj Yf`ÀbXYfhY`A cV]`h`ÀhgVYXØfZb]ggY`ni
fYU[]YfYb`"8]YgYf`GW`f]hh`_ØbbhY`b]W`h`bi f`X]Y`6YhfcZZYbYb
j cfØVYf[Y`YbX`Ybh`UghYbž`gcbXYfb`_ØbbhY`Ui W`Y]bYb`HfYbX`ni
a Y\ f`b] Ygh]h]cbYb`i bX`J YfVYggYfi b[Yb`]a `fY[]cbU`Yb
ØZZYbh`]WXYb`J Yf_Y\ f`Ub`_ØbX][Yb`"8]Y`_ca a YbXYb`A cbUhY
k YfXYb`nY][Ybž`k]Y`YfZc`[fY]W`X]YgY`5bdUggi b[Yb`ni a `K c\`
XYf : U\ f[`ÀghY`i a [YgYmh`k YfXYb`_ØbbYb"

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`a Y]b!VYf`]b"bYh